CURRICULUM VITAE

FUCINA Paola

I. FORMAZIONE

1. Laurea in Lingue e Letterature Straniere – specializzazione in lingua e civiltà francese, presso l'Università di Torino – 1992

2. Laurea ("Maîtrise") in Lingua e Letteratura Straniera – specializzazione in lingua e civiltà italiana, presso l'Università di Chambéry – Francia, 1992

3. Diploma di specializzazione post-laurea : DEA in Arte e Letteratura francese contemporanea (Teatro e canzone francese del XX°), presso l'Università di Aix-en-Provence – Francia, 2004 – (grado di Master)

4. Abilitazione per l'insegnamento della Lingua Francese conseguita presso l'Università degli Studi di Genova, 2008

5. Master in Didattica disciplinare, innovazione tecnologica e strategie per l'integrazione presso l'Università di Teramo, durata 1500 ore, 2013

6. Master in Didattica innovativa e Bisogni Educativi Speciali, Università di Teramo, durata 1500 ore, 2014

7. Abilitazione per la correzione dei prove scritte e orali degli esami del Delf Dalf (A1, A2, B1, B2, C1, C2), Centro Internazionale di Studi Pedagogici, presso Ministero dell'Istruzione Francese, 2014

II. ESPERIENZE LAVORATIVE

1. Insegnante di lingua francese in vari ambiti per la preparazione alle certificazioni (DELF DALF), presso il Centro Culturale Franco-italiano Galliera di Genova, 1991-2002

2. Insegnante di lingua e traduzione francese, presso l'Università degli Studi di Genova per il corso di traduttori ed interpreti, 1996-2006

3. Insegnante di lingua francese per studenti Erasmus, presso l'Università degli Studi di Genova, 1998-2002

4. Insegnante di Lingua e Traduzione francese per il corso di Laurea in DAMS della Facoltà di Lettere presso l'Università degli Studi di Genova, 2006-2010

5. Insegnante di lingua francese, presso la Scuola Benedict School di Savona, 2002-2009

6. Insegnante di lingua e letteratura francese presso Il Ministero dell'Istruzione, 2000-oggi presso

7. Titolo di "Cultore della Materia" per l'insegnamento delle letterature francofone dell'Università di Genova, 1992-2008

8. Membro della commissione di tesi di Laurea, presso l'Università degli Studi di Genova, 2002-2015

9. Insegnante di francese per il supporto alla didattica della lingua francese presso la Facoltà di Economia di Genova, 2007-2016

10. Insegnante di francese presso la Facoltà di Economia di Genova – Polo di Savona – 2010-2011

11. Insegnante di francese madrelingua per la preparazione del Delf A1/A2/B1 e B2 presso varie scuole in corso extracurricolari, 2000-oggi

III. RICERCHE

1. Ha partecipato alla ricerca diretta dal Prof. Venanzio Amoroso, CNR sul Teatro Contemporaneo in Europa e in particolare nel Belgio e Suisse Romande (1992-1993)

2. Ha svolto attività di ricerca nell'ambito della scrittura femminile contemporanea in Francia, Belgio, Lussemburgo e Svizzera R. quale preparazione a un suo articolo su analogo argomento (1995-1996)

3. Nell'ambito degli studi universitari, ha svolto le seguenti ricerche :
   - *L'œuvre théâtrale française de Goldoni*, 1992, pp.181
   - "*La Cantatrice chauve*" *d'Eugène Ionesco en Italie*, 2004, pp.109
   - *Jean Genet en Italie*, 2004, pp.216
   - *La chanson à texte française en Italie de 1930 à nos jours,* 2004, pp.81
   - *La réception du théâtre français des années 50 en Italie*, 2010, pp.420

IV. PUBBLICAZIONI E MOSTRE

In ambito letterario :

1. *Approches, Lingua e traduzione francese per i corsi di laurea in Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo*, volume 1, Genova, CIF, ed., 2002, pp.41

2. *Approches, Lingua e traduzione francese per i corsi di laurea in Discipline delle arti, della musica e dello spettacolo*, volume 2, Genova, CIF, ed., 2009, pp.75

3. Ha tradotto i seguenti testi :
   - Venanzio Amoroso, *Le rêve québécois, Théâtre et société au Québec contemporain*, Genova, ILLS, 1994

4. Ha tradotto i seguenti articoli :
   - Traduzione in francese di articoli italiani e inglesi per il Comitato Italiano per l'Unione Geografica Internazionale, Prof. Adalberto Vallega, Vice preside dell'UGI, 1994-1995

   - Traduzione di vari testi per l'insegnamento di Storia del Medioevo dell'Università di Genova, 1996

5. Monografico Speciali Libro, Premio internazionale di Poesia, *I colori dell'anima*, Associazione Mondo fluttuante, San Remo, 2020.

6. Autore finalista Premio Internazionale di poesia Rabin Dranath Tagore *L'Alba tenera e rosea risvegliò il canto*, Albisola, 2020.

In ambito artistico :

1. Mostra L'Arte si mostra, Palazzo Ferrajoli, Roma, Italia, 2019

2. Mostra "Arte visiva e cinema", Venice Art Gallery, Venezia, Italia, 2020

3. Mostra "Lo spirituale nell'Arte", Venice Art Gallery, Venezia, Italia, 2020

4. Mostra "Gifts of Art", Genova, Italia, 2020

5. Mostra "La Primavera nell'Arte" Venice Art Gallery, Venezia, Italia, 2021

6. Mostra "L'Arte è esistere e resistere, Associazione Napoli Nostra, Italia, 2021

7. Mostra "Habitat", Galleria Cael, Milano, Italia, 2021

8. Mostra "Art Collection" Galleria ART.U', Vicenza, Italia, 2021

9. Catalogo "L'Arte si mostra", 2019, Il Gelsomino, La Farfalla, Metamorfosi, ed. Pagine, ISBN 978-88-3373-312-8

10. Catalogo "Sfumature", 2019, La Farfalla, Il Gelsomino, Metamorfosi, Il Biancospino, Il Caco, La Ginestra, L'arancio, ed. Pagine, ISBN 978-88-3373-344-9

11. Rivista Art Now, luglio/agosto 2020, settembre/ottobre 2020 e novembre/dicembre 2020

12. Premio Internazionale Leonardo Da Vinci, Firenze, Palazzo Ximènes Panciatichi, 2020.

13. Premio Guglielmo II, Monreale, Museo Civico d'Arte Moderna e Contemporanea G. Sciortino, 2020

14. Premio Paris ArtExpo, Paris, Galerie Thuillier, mai 2021.

15. Vincitrice del Premio internazionale Van Gogh, I Monili d'Arte, 2020.

16. Catalogo Premio Vittorio Sgarbi, Effetto Arte, 2021

V. CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

1. Lingue : francese : madrelingua
   Italiano : eccellente
   Inglese : buono
   Spagnolo : elementare

2. Capacità relazionali e comunicative, esperienze nella gestione del gruppo, acquisite in 30 anni di insegnamento.

.